

# RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księży Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street  
Hamilton, ON L8L 6P8  
Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783  
Email: stankostka@cogeco.ca  
www.stankostka.ca

## Administrator

ks. Michał Kruszewski, C.R.  
fr.michal.cr@gmail.com

## Wikariusz / Associate Pastor

ks. Henryk Krajewski, C.R.

## Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek-Wtorek-Czwartek

Monday, Tuesday, Thursday:

9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00

Środa - Wednesday:

9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00

Piątek - Friday: 9:00 - 13:00

## Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday: 8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL  
12:45 PL

## Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu / Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 7:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej  
Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help  
18:40 Msza / Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwszy Piątek: po mszy - Adoracja, Litanie  
i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa.  
First Friday: after mass - Adoration, Litany  
and Act of Consecration to the Sacred Heart  
of Jesus.*

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu  
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the  
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

*Pierwszy Piątek: dodatkowo Litanie i Akt  
Poświęcenia Sercu Pana Jezusa (Koronka do  
Mił. Boż. Prywatnie).*

*First Friday: additionally Litany and Act of  
Consecration to Sacred Heart of Jesus (Div.  
Mercy Chaplet in private).*

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsza Sobota: po mszy - Adoracja, Litanie  
Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.  
First Saturday: after mass - Adoration, Litany of  
Loreto and Act of Consecration to the Blessed  
Virgin Mary*



## Posługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726. Jeśli potrzeba jest nagła, a ksiądz jest w danym momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu. In case of Emergency for a sick or dying person, please call: 905-544-0726.

If the priest happens to be out of the parish at that time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given hospital.

## Spowiedź / Confessions

Poniedziałek - Sobota / Monday - Saturday 7:00 - 7:20

Środa / Wednesday 17:30 - 18:20

Sobota / Saturday 16:00 - 16:40

Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15

## Chrzty / Baptisms

2-ga Niedziela miesiąca 14:00 PL - Więcej informacji na naszej stronie.

4<sup>th</sup> Sunday of the month 2:00pm EN - See our website for more details.

## Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem. Więcej informacji na naszej stronie. Please contact the Parish Office one year prior to the wedding. See our website for more details.

## Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Ks. Michał z chęcią odpowie na Twoje pytania i pomoże Ci w rozeznaniu powołania. Więcej informacji na naszej stronie. Father Michał will be more than happy to speak with you, answer any of your questions and accompany you in your discernment. More info on our website.

## Bierzmowanie / Confirmation

Najbliższe Bierzmowanie w naszej parafii odbędzie się 2 grudnia 2017. Kandydaci proszeni są o kontakt z kancelarią.

The next Confirmation in our parish will take place on December 2<sup>nd</sup>, 2017. Candidates please contact the parish office.

## Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o kontakt z kancelarią.

If you wish to inquire about using our Parish Hall for any of your upcoming functions, please contact the Parish Office.

## Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnocie parafialnej! Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu), dokumentów potrzebnych poza parafią, a także wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła.

Welcome to our parish community! Parish registration simplifies the process of receiving sacraments such as baptism or marriage, obtaining any documents you may need, and receiving a tax receipt for your contributions.

Registration can be completed online or at the parish office during regular office hours. Parish registration forms are also available at the back of the church.

## Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu, telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep them up to date. Please advise the parish office of any changes – address, phone number, etc.

## Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione jest całkowicie od Waszych datków. Pamiętajmy o naszym kościele w testamencie.

The everyday functioning of our parish relies entirely on your donations. Please remember our church in your will.

**INTENCJE MSZALNE****Poniedziałek, 8 maja** Św. Stanisława, Biskupa i Męczennika,  
Głównego Patrona Polski7:30 O Błogosławieństwo Boże dla dzieci i wnuków  
[mama i babcia]  
18:30 †† Zmarli z rodziny Bielak, Czaplinski, Zapora  
[J. Bielak]**Wtorek, 9 maja**7:30 †† Zmarli z rodziny Hawryło, Sobilo, Sztaba, Pytlak  
[A. Sztaba]  
18:30 †† Józef i Ryszard Zwolak  
[syn z rodziną]**Środa, 10 maja**7:30 †† Kazimierz, Jan, Ryszard Witanowski  
[J. Pruszewski]  
18:30 †† Rodzice z obojga stron [B. Malec z rodziną]  
† Władysław Koper [córka]  
†† Marianna i Józef Hałasa [syn]  
†† Kazimiera i Antoni Wyłupek [E.R. Wepa]  
† Julian Ziemiak [żona]**Czwartek, 11 maja**7:30 †† Teresa i Jan Pachowicz [syn z rodziną]  
18:30 O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla dzieci  
i wnuków [M. Krupicz]**Piątek, 12 maja**7:30 †† Stanisław Sobilo i rodzice z obojga stron  
[H.M. Wołoszyn]  
18:30 †† Zofia i Bolesław Latus [rodzina]**Sobota, 13 maja**7:30 †† Zmarli z rodziny Oleszek, Smarkala, Kanafa  
i o błogosławieństwo Boże dla rodziny [rodz. Oleszek]**Liturgia Niedzieli**17:00 *Missa Pro Populo* (w intencji parafian)**Niedziela, 14 maja** *V Niedziela Wielkanocna*8:00 O błogosławieństwo Boże dla Arcybractwa Niewiast  
Różańcowych9:30 Dziękczynno-błagalna dla rodziny Grabowski  
[J. Grabowski]11:00 †† Józefa, Antoni, Waław, Jan, Henryka, Czesław  
Śledź [M. Grzybowski]12:45 *Pierwsza Komunia Święta***Niedziela 14 maja / Sunday, May 14, 2017****LEKTORZY**Sob. 17:00 G. Pietruszczak / K. Pietruszczak  
Ndz. 8:00 Z. Babis / B. Bratos  
9:30 G. Armacinski / K. Pogoda  
11:00 L. Czaplinski / L. Czaplinski  
12:45 *Dzieci pierwszokomunijne***SZAFARZE EUCHARYSTII**Sob. 17:00 L. Prusko  
Ndz. 8:00 J. Barakowski  
9:30 M. Sliwinski  
11:00 E. Pawlowski / S. Galus  
12:45 J. Wiech / C. Olejarz**TACA:** 29/30 kwietnia: \$5075 Renovation Fund \$350*Bóg zapłać za Waszą ofiarność! Thank you for your generosity!***COLLECTION:** 29/30 April: \$5075 Renovation Fund: \$350**ŻYWY RÓŻANIEC**13/14 maja 2017: sobota, godz. 16:30 - Róża Św. Barbary;  
niedziela: przed godz. 8:00 - Róża Św. Anny, przed 11:00 - Róża  
Bł. Honorata i Róża Św. Archaniołów, przed godz. 12:45 - Róża  
Św.S. Faustyny i Róża Św. Franciszka z Asyżu**Słowo na niedzielę...**

Dziś niedziela Dobrego Pasterza. Jest ona równocześnie Światowym Dniem Modlitw o Powołania. Cała liturgia ukazuje nam Boga jako tego, który dba o każdego z nas. Dla Niego nie jesteśmy bezimiennym tłumem, ale umiłowanymi dziećmi, które zna po imieniu. „Znać imię” oznacza w Biblii nie tylko znajomość personaliów, ale istoty, głębi, esencji człowieka. Nawet my sami tak dobrze siebie nie znamy, jak zna nas Bóg. Taki Pasterz jest w pełni godzien zaufania, nie musimy przed Nim nikogo udawać, niczego zmyślać, nie musimy się Go bać. Jezus jest bramą do zbawienia. Wystarczy wejść, aby mieć życie i mieć je w obfitości.

**Kancelaria Parafialna / Parish Office**

Informujemy, że w dniach 8-12 maja i 15-19 maja będą zmiany w godzinach otwarcia kancelarii parafialnej.

**Poniedziałek, Wtorek, Czwartek, Piątek**  
**otwarta w godz.: 9:00-13:00****a w Środę: 14:00-18:00**

Przepraszamy za niedogodności.

Our parish office will be open with reduced hours  
May 8<sup>th</sup>-12<sup>th</sup> and May 15<sup>th</sup>-19<sup>th</sup>.**Monday, Tuesday, Thursday, Friday: 9am-1pm**  
**Wednesday: 2pm-6pm**

We apologize for any inconvenience.

**Chór Parafialny**

Po dwóch latach zawieszono funkcjonowanie Chóru Parafialnego, z dniem 2. kwietnia 2017 ks. proboszcz reaktywował jego działalność. Chętnych do śpiewania prosimy o kontakt z p. Kazimierzem Chrapką, dyrygentem chóru: 905 385 5201, kaz.chrapka@gmail.com lub osobiście po mszach niedzielnych na chórze. Zapraszamy!

**Zespół Młodzieżowy**

Tworzymy w parafii zespół młodzieżowy, który będzie grał na niedzielnej Mszy Rodzinnej. Jeśli potrafisz śpiewać lub grać na jakimś instrumencie – zapraszamy! Prosimy o kontakt z ks. Michałem (fr.michal.cr@gmail.com).

**Film – “The 13<sup>th</sup> Day”**Projekcja filmu o objawieniach w Fatimie, „**The 13<sup>th</sup> Day**”, odbędzie się w sobotę, 13. maja, po wieczornej Mszy Świętej, o godz. 18:15 w sali parafialnej. Film jest po angielsku. Zapraszamy na film i poczęstunek!We invite everyone to a showing of the film “**The 13<sup>th</sup> Day**” about the Apparitions of the Blessed Virgin Mary in Fatima. „This is the best film ever made about Fatima. The most beautiful and effective, as well as one of the most historically accurate. Sister Lucia's memories are imbued with an aura of reverie and contemplation by striking visuals.” It will take place Saturday, May 13<sup>th</sup> at 6:15pm after the evening Mass in the parish hall. Come and enjoy the film and refreshments!**Biały Tydzień**Zapraszamy wszystkie dzieci pierwszokomunijne,  
ubrane w stroje komunijne, na codzienną Mszę Świętą  
i Nabożeństwo Majowe  
Poniedziałek-Piątek 15-19. maja o godz. 18:30.

**Arcybactwo Niewiast Różańcowych** – niedziela 14. maja 2017 – Msza Święta o godz. 8:00 i śniadanie.

***Msze Święte w intencjach zbiorowych***

Jak zapowiadaliśmy, za pozwoleniem Księdza Biskupa od 3. maja włącznie środowe msze święte wieczorne (18:30) będą odprawiane w intencjach zbiorowych.

***Nabożeństwa Majowe***

Zapraszamy na nabożeństwa Majowe ku czci Najświętszej Maryi Panny w każdy wieczór powszedni, powiązane z Mszą świętą o godz. 18:30.

Odeszła do wieczności / We announce the passing of:

**† Irena Brząkała-Prominski**

Rodzinie i Przyjaciółom składamy serdeczne wyrazy współczucia

*Dobry Jezu, a nasz Panie, daj jej wieczne spoczywanie...*

We extend our most sincere condolences  
to her Family and Friends

*May the Good Lord grant her eternal rest...*

**Rygiel Supports For Community Living Gala**

Join in the celebration of 50 Years in the Hamilton Community. With Bishop Douglas Crosby and Terry Cooke as honorary Co-Chairs and Michael "Pinball" Clemons as the guest speaker, the night promises to be a great event! May 10th at Michaelangelo's Banquet Centre (1555 Upper Ottawa St.), at 6:30pm. Rygiel Supports for Community Living works with people who have multiple disabilities, using an integrated model of service to allow all those they serve to lead a fulfilled life. Tickets are \$100 and can be purchased by e-mailing mzegarac@rygiel.ca, or by calling 905-525-4311.

\*\*\*

**St. Ann Spring Carnival**

May 11 from 4pm to 10pm / May 12 from 4pm to 10pm /  
May 13 from 10am to 10pm / May 14 from 11am to 6pm  
McQueston Park, Hamilton (south of Lime Ridge Mall)  
Rides & food provided by Homeniuk Amusements.  
No vendors please. All welcome.

\*\*\*

**60-ta rocznica kapłaństwa Ks. Chestera (Czesława) Chmurzyńskiego CR**

Ks. Chmurzyński, który służył w naszej parafii jako wikary, a także był jej proboszczem w latach 1992 – 1995, obchodzi w tym roku 60-tą rocznicę kapłaństwa. Parafia św. Józefa w Brantford, gdzie ks. Czesław jest obecnie rezydentem, zaprasza na uroczystą Mszę Świętą Jubileuszową oraz Bankiet, które odbędą się 14. maja 2017 o godz. 11:30 (Msza i bankiet). Bilety na obiad w cenie \$25 są do nabycia w naszej kancelarii parafialnej.

\*\*\*

**Pielgrzymka do Midland dla Dzieci**

Zapraszamy wszystkie dzieci szkół podstawowych i średnich na wyjazd/pielgrzymkę do Midland w sobotę, 20. maja 2017. W programie Msza św. oraz zwiedzanie Sanktuarium Męczenników Kanadyjskich, zwiedzanie z przewodnikiem skansenu „Sainte-Marie-Among-the-Hurons,” gry i zabawy. Cena: \$20 od dziecka (\$15 od dziecka przy dwóch lub więcej). W cenę wliczony jest przejazd autobusem, bilety wstępu, wyżywienie. Zapisy do 14. maja włącznie, ilość miejsc ograniczona. Zapraszamy!  
Chętnych do wsparcia naszych dzieci i młodzieży prosimy

o składanie ofiar do skarbonki „Na dzieci i młodzież naszej parafii” lub w przypadku jedzenia o kontakt z ks. Michałem. Bóg zapłać!

\*\*\*

**Catholic Children's Aid Society - Upcoming Adoption and Fostering Information Night**

Thursday, May 18th, 2017 – 7:00 pm at St. Michael Catholic Elementary School (135 Hester Street, Hamilton.)

For more info call Megan at (905) 525-2012 ext. 3330

\*\*\*

**Spring Cemetery Memorial Mass**

On Saturday, May 27th at 11:00 am, Most Reverend Douglas Crosby, Bishop of Hamilton, will celebrate the Spring Memorial Mass at Holy Sepulchre Cemetery, Burlington. All are welcome to attend. For more information, please contact the cemetery office at (905) 522-7727.

**Ogłoszenia Polonijne**

Zaopiekuję się starszą osobą w zamian za mieszkanie lub zapłatę gotówką \$700. Marek – 289-682-2798.

\*\*\*

I am looking for a Polish tutor. Please contact Christina at 905-920-8587.

\*\*\*

**Harczerze** sprzedają **pączki** w sobotę 13. maja i w niedzielę 14. maja w sali parafialnej.

**The Scouts** will be selling **pączki** on Saturday, May 13<sup>th</sup> and Sunday, May 14<sup>th</sup> in the parish hall.

\*\*\*

**Akademia Trzeciomajowa** odbędzie się w niedzielę 7. maja o godz. 14:30 w Domu Polskim. Udział biorą: Chór Symfonia, Harcerze i uczniowie szkół polskich. Po ceremonii będzie obiad. Serdecznie zapraszamy całą Polonię.

\*\*\*

**Impreza "Dzieci - Dzieciom" z okazji Dnia Dziecka** w niedzielę 4. czerwca o godz. 14:00 w Sali Parafialnej i na parking. W programie: gry, zabawy, wręczenie nagrody "Dar Serca", "Pokaz Talentów" naszych dzieci, występ zespołu "Polonez" i inne atrakcje. Prosimy o zgłaszanie śpiewających, recytujących czy tańczących dzieci do "Pokazu Talentów" (289) 689-0718. Serdecznie zapraszamy całe rodziny.

\*\*\*


**Pielgrzymka do Guadelupe** 22. XI – 2. XII 2017 z ks. J. Machajem. Cena \$2,100 (tax incl.) Zgłoszenia 613 962 1092, frjosephmachaj@gmail.com

**Intencje wysłane i odprawione na Misjach**  
**Intentions Celebrated in the Missions**

**+ Maria Truskot**

B.Cz. Olejarz; G.J. Pawłowscy; J.W. Modelski; Rodzina Rostek; Rodzina Ferensowicz; Rodzina Kurasz; M. Kryszczak; J.H. Jachna; J.R. Rejniak; M.H. Herdzik; M. Waślak; G.K. Pyziak; H. Dziuba; A. Bigaś; D. Zielińska; R.M. Pająk; J.W. Tarnowski; K. Suwala; Z. Kowalska; A. Kołodziej; A. Sztaba; J. Wiechnik; L. Harmidarol; P.J. Chorzig; K. Białek; L. Wołoszyn; Rodzian Lesiańskich; H. Grochowicz; D. Soja; J. Warchol; M. Cacaj; H.L. Wołoszyn; M. Włodarczyk.


**Uniko General Construction**  
 Oferuje swoje usługi  
 Kompletne wykończenia domów  
 remonty i naprawy  
 Licencja i ubezpieczenie  
 Bezpłatna wycena  
**Stanislaw**  
**905-662-2073**

Dr. Danny Pogoda & Associates  
  
 Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays  
 Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours  
 Providing Quality Dentistry for 35 Years  
 1241 Barton St. E. **905-545-8521** • [www.CentreMallDental.ca](http://www.CentreMallDental.ca)

 **PRIMERICA**  
 Business Opportunity  
 Joanna & Czeslaw Szkarlat  
 Wieslawa Panczyk Representatives  
 905-594-9829 (office)  
 905-978-3863 (cell)  
 800 Queenston Rd. #306  
 Stoney Creek

 **unique vision centre**  
 259 Hwy 8, Unit 6  
 (opp. St. Francis)  
**905-662-4000**  
 Badania wzroku na miejscu  
[www.uvcentre.ca](http://www.uvcentre.ca)  
 Mówimy po Polsku

**Henry's Home Renovations & Flooring**  
 Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles  
 Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations  
 Henry Kucharski **905-818-8137** [henryshomerenovations@hotmail.com](mailto:henryshomerenovations@hotmail.com)

 **TOTAL PHYSIO** Clinics  
 ESTABLISHED IN 1992  
 PHYSIOTHERAPY, CHIROPRACTIC, MASSAGE THERAPY  
 East End Clinic - 754 Queenston Rd. 905-578-1900  
 West End Clinic - 910 Upper Paradise Rd. 905-318-2495  
[www.total.phsio.com](http://www.total.phsio.com)

**Startek, Peglar, Calcagni**  
 Lawyers  
 952 Queenston Rd., S.C.  
**905-662-7101** [spclaw.ca](http://spclaw.ca)

 **BBM**  
 BUSINESS SYSTEMS  
 Digital Copies MFP  
 Document Solutions  
 755 King St. E.  
**905.523.8686**  
[www.BBMBusiness.com](http://www.BBMBusiness.com)


 **Expedia** 1-866-261-3691 • 905-818-9517  
**cruiseshipcenters** Adam Kucharski  
 Cruise & Vacation Consultant  
[akucharski@cruiseshipcenters.com](mailto:akucharski@cruiseshipcenters.com)  
[www.CruiseShipCenters.com/Adamkucharski](http://www.CruiseShipCenters.com/Adamkucharski)

**FRESHCO.**  
 Fresher. Cheaper.  
 869 Barton Street East **905-549-3573**

 **ACUMEN**  
 INSURANCE GROUP  
 • COMMERCIAL • AUTO  
 • HOME • LIFE  
 Agnes Rudziak - Insurance Broker  
 905-574-7000 x216 • [agnesr@acumeninsurance.com](mailto:agnesr@acumeninsurance.com)  
 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek

**POLISH CREDIT UNION**  
 St. Stanislaus - St. Casimir's  
 Polish Parishes Credit Union Limited  
 709 Barton St. East  
 HAMILTON, ON L8L 3A5  
 Tel. 905.545.5537  
 Toll Free: 1.855.765.2822 Ext. 2204  
 Bożena Bratos, Branch Manager  
**WWW.POLCU.COM**  
**MORTGAGES INVESTMENTS**

**Dignity** MEMORIAL  
 LIFE WELL CELEBRATED®  
 Cresmount Funeral Homes "Fennell Chapel"  
 322 Fennell Ave. E. 905-387-2111  
 Markey-Dermody Funeral Home 1774 King St. E. 905-547-1121  
 Truscott, Brown & Dwyer Funeral Chapel  
 1309 King St. E. 905-549-2417  
 Marlatt Funeral Home 615 Main St. E. 905-528-6303

 **L. G Wallace**  
 Funeral Home  
 by Arbor Memorial  
**John Bazinet**  
 Branch Manager  
**905-544-1147** • [jbazinet@arbormemorial.com](mailto:jbazinet@arbormemorial.com)  
 151 Ottawa Street North [lgwallace.ca](http://lgwallace.ca)

**POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2**  
 (White Eagle Banquet Centre)  
 1015 Barton St. E. 905.545.0799  
[www.PolishHallHamilton.com](http://www.PolishHallHamilton.com)

 **The Music Stand**  
 14 Hester St. Hamilton  
 67 King St. E. Stoney Creek  
**905-574-9212**  
[TheMusicStandLessons.com](http://TheMusicStandLessons.com)  
**MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B**  
 Adwokat, Notariusz  
 Nieruchomosci i prawo gospodarcze  
 Burlington 905-639-1052  
 Hamilton 905-528-8411  
[ChuchlaM@simpsonwiggles.com](mailto:ChuchlaM@simpsonwiggles.com)

**Joanna's Florist**  
[www.joannasFlorist.ca](http://www.joannasFlorist.ca)  
 Creative Designs  
 All Occasions  
 Local & Worldwide Delivery  
 764 Barton St. E.  
**905-545-5082**

 **GAC MASONRY**  
**WANTED:**  
 Established, service oriented, locally based  
 masonry company seeking full time:  
 • Masonry Crews  
 • Bricklayers  
 • Labourers  
 For steady year-round employment  
**Apply by Phone**  
 Grzegorz **905-515-5823**

 **AIM REHABILITATION CENTRE**  
 Dr. Patrycja Renda wraz z zespołem leczniczym  
 oferuje opiekę dla całej rodziny.  
 Chiropraktyka, Fizjoterapia, Masaż, Akupunktura,  
 Fizyczna Rehabilitacja, Personalny Trening i więcej...  
**905-383-0123** • [www.aimrehabilitation.ca](http://www.aimrehabilitation.ca)



 **C.M. Steele**  
 INSURANCE BROKERS LTD  
**Eric Pienkosz CIP, CAIB**  
 Registered Insurance Broker  
 221 Barton St. Unit C  
**905-664-9898**  
[epienkosz@cmsteeleinsurance.ca](mailto:epienkosz@cmsteeleinsurance.ca)  
 Rozmawiam po polsku

 **POLIMEX TRAVEL INC.**  
**905-312-8200** • [www.polimex.com](http://www.polimex.com)  
 Best solution for air tickets, vacations, travel insurance, pilgrimages & parcels to Europe

 **WESTWOOD PAINTING SERVICES INC.**  
 46 KORDUN ST. **905-575-8458**  
[WESTWOODPAINTING@COGECO.NET](mailto:WESTWOODPAINTING@COGECO.NET)  
[WWW.WESTWOODPAINTING.NET](http://WWW.WESTWOODPAINTING.NET)

 **denturist**  
**WATERDOWN DENTURE CLINIC**  
 PROTEZY DENTYSTYCZNE - ruchome i na implantach. Mówimy po polsku!  
 245 Dundas St. E. #3 Waterdown **905-690-0222** [waterdowndentureclinic.ca](http://waterdowndentureclinic.ca)

 **Polish Community Centre Banquet Hall**  
 Two Newly Renovated Halls for any Occasion.  
 For more information contact [rental@banquethallburlington.com](mailto:rental@banquethallburlington.com)  
 or visit [www.banquethallburlington.com](http://www.banquethallburlington.com)  
**2316 Fairview St. 905-639-3236**

 **Dr. Derek Srokowski**  
 Dental Surgeon  
 - Implanty  
 - Korony Protetyczne  
 - Protezy na Implantach  
  
 139 Upper Centennial Pkwy.  
 Stoney Creek **905-662-0012**  
[www.dr.srokowski.com](http://www.dr.srokowski.com)

**BAY GARDENS & BAYVIEW**  
 funerals, cremations, cemetery & mausoleum  
 EVERY Life TELLS A story.  
 CELEBRATE Yours.  
[www.baygardens.ca](http://www.baygardens.ca)  
 Funeral Home **905-574-0405** Cemetery **905-522-5466**  
**Mówimy po Polsku**

**Franco's NOFRILLS** 435 Main Street East  
 **Naborhood Home Hardware**  
 Glass & screen repairs, pipe threading, plumbing, electrical, paint.  
 797 Barton St. E. **905-545-8282**

 **SHARP**  
 MONUMENTS  
 Family Owned & Operated  
 Since 1936  
 1543 Main St. E.  
 (just W. of the Queenston traffic circle)  
**905.544.9798**

**POLFIX AUTOMOTIVE**  
 SALES AND SERVICES LTD.  
 221 Gage Ave. N  
**905-548-0606**  
[www.polfixauto.ca](http://www.polfixauto.ca)  
  
**Jozef Orzel**  
 Owner & Operator  
 Computer Diagnostics • Electrical • Tires  
 Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes  
 Engine/Tranny • Suspension • Programming

**JUDY MARSALLES REAL ESTATE LTD.**  
 Brokerage  
**Yolanda Czyzewski-Bragues** Sales Representative  
**Adresujemy Marzenia**  
 253 Wilson St. E., Ancaster Cell: 905.317.5301  
[Yolanda@judymarsales.com](mailto:Yolanda@judymarsales.com)  
  
[www.judymarsales.com](http://www.judymarsales.com) **905.648.6800**